



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: [assumptionofmary@arch-no.org](mailto:assumptionofmary@arch-no.org)

Trang Mạng/Website: [GXDMenTrois.org](http://GXDMenTrois.org) hoặc [AssumptionofMaryAvondale.com](http://AssumptionofMaryAvondale.com)



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**

Điện Thoại: 504-344-6881

Email: [rev.hoainguyen@yahoo.com](mailto:rev.hoainguyen@yahoo.com)

## CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 22 Tháng 9 Năm 2019 - Số 203



### THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

### LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

### CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

### CANH TÂN ĐẠC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

### GIẢI TỘI

Thứ Ba – Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ

Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

### RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

### HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

### THĂM BỆNH NHÂN - TRAO

### MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



## TIỀN BẠC TẠO LẤY BẠN HỮU

*“Hãy dùng Tiền Của bất chính mà tạo lấy bạn bè... họ sẽ đón rước anh em vào nơi ở vĩnh cửu.” (Lc 16,9)*

**Suy niệm:** “Tiền bạc không tạo nên thành công, tự do mới tạo nên thành công ấy” (Nelson Mandela, tổng thống Nam Phi). Ta không thể từ bỏ tiền bạc, vì tiền bạc cần thiết cho các sinh hoạt đời sống của ta. Tuy nhiên, ta cũng không để mình bị cuốn hút theo trào lưu mua đồ dùng chất lượng cao, sắm tiện nghi hàng hiệu, để rồi bị áp lực phải kiếm tiền, đến nỗi xao lãng việc thờ phượng Chúa, cũng như sống nhân nghĩa với tha nhân. Ta được Lời Chúa khuyến cáo phải khôn ngoan, nhạy bén, tự do với tiền bạc, sử dụng tiền bạc ấy tạo tình thân, lòng yêu thương, bạn hữu với người khác. Lúc ấy, tiền bạc được coi như người đầy tớ tốt phục vụ cho cùng đích hạnh phúc đời đời của ta.”

**Mời Bạn:** “Người khôn ngoan nên có tiền bạc trong đầu, nhưng không ở trong tim” (Nhà văn J. Swift). Có tiền bạc trong đầu để biết khôn ngoan sử dụng, nhưng không để quá tìm quyền luyến, không bị trói buộc với tiền bạc, hầu có thể dễ dàng cho đi mà không cần đền đáp, để quảng đại chia sẻ với những người nghèo khó. Bạn có bị áp lực phải có tiền để thỏa mãn các nhu cầu đời sống tiện nghi, vật chất không? Bạn sẽ phản ứng thế nào trước áp lực ấy, để có thể sống trung tín với Lời Chúa dạy?”

**Sống Lời Chúa:** Mỗi tháng tôi dành một số tiền tiết kiệm để giúp đỡ người nghèo, đóng góp cho các chương trình thiện nguyện.



## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch:  
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356  
Phó Nội Vụ:  
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706  
Phó Ngoại Vụ:  
Anh Nguyễn Hóa Brandon.....504-427-3677  
Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:  
Anh Nguyễn Văn Bá.....504-338-4339  
Đảm Trách Nhà Trường:  
Anh Trần Văn Kích.....504-957-5181  
Trương Tế & Đất Thánh:  
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch:  
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983  
Kế Toán:  
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790  
Thư Ký:  
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294  
Thành Viên:  
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

Trưởng Đoàn:  
Anh Trần Tấn .....504-473-2153  
Phó Nội:  
Anh Đinh Đức.....504-340-0600  
Phó Ngoại:  
Anh Nguyễn Hiệp.....504-266-4660  
Thư Ký:  
Anh Trần Kích.....504-436-6035  
Tổ Chức Xã Hội:  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
Tài Chánh:  
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749  
Đạo Đức:  
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

## HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

Trưởng Đoàn:  
Chị Trần Nghi.....504-453-3437  
Thư Ký:  
Chị Nguyễn Văn.....504-826-0918  
Thủ Quỹ:  
Chị Trần Hằng.....504-251-2632  
Đạo Đức:  
Chị Nguyễn Thơm.....504-231-2810

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Thừa Tác Viên Thánh Thể:  
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004  
Ca Đoàn Truyền Tin:  
Anh Nguyễn Định.....504-436-2726  
Ca Đoàn Ca Lên Đi:  
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban Kiểm Nghi:  
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122  
Ban Giúp Lễ:  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
Ban Báo Tri:  
Anh Nguyễn Văn Nam.....504-701-1619  
Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:  
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299  
Ban Phụng Vụ Lời Chúa:  
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

## TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ THÁNH LỄ BẢO TÍNH

Soeur: M. Augustine Đinh Thu-Hà, FMSR  
Phone: 504-505-8995

## DẪN LỄ

**Bài đọc 1. Am 8: 4-7:** Ngôn sứ Amốt lên án gắt gao những kẻ buôn bán gian lận, đầu cơ tích trữ, bóc lột người nghèo.

**Bài đọc 2. 1Tm 2: 1-8:** Thánh Phaolô kêu gọi chúng ta cầu nguyện cho mọi người được sống bằng yên vô sự, trong tinh thần đạo đức và thanh sạch, để được hưởng nhờ ơn cứu rỗi Chúa. Vì Thiên Chúa muốn cho mọi người đều được cứu độ và nhận biết chân lý.

**Tin Mừng. Lc 16, 1-13:** Tin Mừng hôm nay thuật lại dụ ngôn người quản lý bất trung, để dạy chúng ta biết dùng của cải Chúa ban mà lo cho phần rỗi linh hồn chúng ta và giúp đỡ kẻ khác.

## ĐÁP CA: Tv 112, 1-2. 4-6. 7-8

**Đáp: Hãy ngợi khen Chúa, Đấng nâng cao kẻ túng thiếu (c. 1a & 7b).**

1. Hãy ngợi khen, hỡi những người tôi tớ Chúa, chư vị hãy ngợi khen danh Chúa. Nguyện danh Chúa được chúc tụng từ bây giờ và cho đến muôn đời. - **Đáp.**
2. Chúa siêu việt trên hết thảy chư dân, trên muôn cõi trời là vinh quang của Chúa... và Người để mắt nhìn coi khắp cả trên trời dưới đất. - **Đáp.**
3. Người nâng cao kẻ túng thiếu từ chỗ bụi tro, và cất nhắc bạn cơ bần từ nơi phần thổ, hầu cho họ ngồi với những bậc quân vương, với những bậc quân vương của dân Người. - **Đáp.**

## TUNG HỒ TIN MỪNG: Ga 17, 17b và a

**Alleluia, alleluia!** - Chúa phán: “Lời Cha là chân lý; xin hãy thánh hoá chúng trong sự thật”. - **Alleluia.**

## TIN MỪNG: Lc 16, 1-13

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Đức Giêsu nói với các môn đệ rằng: “Một nhà phú hộ kia có một người quản gia. Người ta tố cáo với ông là anh này đã phung phí của cải nhà ông. Ông mới gọi anh ta đến mà bảo: ‘Tôi nghe người ta nói gì về anh đó? Công việc quản lý của anh, anh tính sổ đi, vì từ nay anh không được làm quản gia nữa!’ Người quản gia liền nghĩ bụng: ‘Mình sẽ làm gì đây? Vì ông chủ đã cất chức quản gia của mình rồi. Cuộc đất thì không nổi, ăn mày thì hổ ngươi. Mình biết phải làm gì rồi, để sau khi mất chức quản gia, sẽ có người đón rước mình về nhà họ!’

“Anh liền cho gọi từng con nợ của chủ đến, và hỏi người thứ nhất: ‘Bác nợ chủ tôi bao nhiêu vậy?’ Người ấy đáp: ‘Một thùng dầu ô-liu.’ Anh ta bảo: ‘Bác cầm lấy biên lai của bác đây, ngồi xuống mau, viết năm chục thôi.’ Rồi anh ta hỏi người khác: ‘Còn bác, bác nợ bao nhiêu vậy?’ Người ấy đáp: ‘Một ngàn gạ lúa.’ Anh ta bảo: ‘Bác cầm lấy biên lai của bác đây, viết lại tám trăm thôi.’ “Và ông chủ khen tên quản gia bất lương đó đã hành động cách khôn khéo. Quả thế, con cái đời này khôn khéo hơn con cái ánh sáng khi xử sự với người đồng loại.

“Phản Thầy, Thầy bảo cho anh em biết: hãy dùng Tiền Của bất chính mà tạo lấy bạn bè, phòng khi hết tiền bạc, họ sẽ đón rước anh em vào nơi ở vĩnh cửu. Ai trung tín trong việc rất nhỏ, thì cũng trung tín trong việc lớn; ai bất lương trong việc rất nhỏ, thì cũng bất lương trong việc lớn. Vậy nếu anh em không trung tín trong việc sử dụng Tiền Của bất chính, thì ai sẽ tín nhiệm mà giao phó của cải chân thật cho anh em? Và nếu anh em không trung tín trong việc sử dụng của cải của người khác, thì ai sẽ ban cho anh em của cải dành riêng cho anh em?

“Không gia nhân nào có thể làm tôi hai chủ, vì hoặc sẽ ghét chủ này mà yêu chủ kia, hoặc sẽ gắn bó với chủ này mà khinh dể chủ nọ. Anh em không thể vừa làm tôi Thiên Chúa, vừa làm tôi Tiền Của được.”

Tin Mừng của Chúa Kitô.

## LỊCH PHỤNG VỤ

Tuần Lễ 22/09/2019 – 29/09/2019

- 22/09 CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN**  
23/09 Thứ Hai – Tuần XXV Thường Niên  
- *Thánh Pi-ô của Pietrelcina, Linh Mục, lễ nhớ*  
24/09 Thứ Ba – Tuần XXV Thường Niên  
25/09 Thứ Tư – Tuần XXV Thường Niên  
26/09 Thứ Năm – Tuần XXV Thường Niên  
- *Thánh Côt-na và Thánh Đa-mi-a-nô, Tử Đạo, lễ nhớ*  
27/09 Thứ Sáu – Tuần XXV Thường Niên  
- *Thánh Vinh-Sơn Phao-lô, Linh Mục, lễ nhớ*  
28/09 Thứ Bảy – Tuần XXV Thường Niên  
- *Thánh Ven-xét-lao, Tử Đạo*  
- *Thánh Lô-ren-xô Ru-y và Các Bạn, Tử Đạo, lễ nhớ*  
**29/09 CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN**

## LỜI NGUYỆN DÂN CHÚA

**LM:** Anh chị em thân mến! Thiên Chúa ban cho chúng ta của cải làm phương tiện để đạt cuộc sống vĩnh cửu. Chúng ta đồng thanh cảm tạ Chúa và khẩn khoản cầu xin:

- Xin Chúa ban cho Đức Thánh Cha Phanxicô, các Đức Giám mục, Linh mục, Phó tế, luôn biết trung tín với lời cam kết và những trách vụ Chúa trao phó, để các Ngài luôn là những chứng nhân sống động trong thế giới. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho các nhà lãnh đạo các quốc gia luôn quan tâm chăm lo cho đời sống dân nước trong việc xóa đói giảm nghèo, mang lại hiệu quả thiết thực cho những người bất hạnh trong xã hội. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho các Kitô hữu biết sử dụng của cải Chúa ban theo đúng tinh thần nghèo khó của Tin Mừng. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho mỗi người trong giáo xứ chúng ta luôn biết rộng mở giúp đỡ những ai thật sự khó nghèo, để họ có thể sống xứng hợp với nhân phẩm con người. **Chúng con cầu xin Chúa.**

**LM:** Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con chỉ biết tôn thờ một mình Thiên Chúa và chỉ sử dụng tiền của như là phương tiện Chúa ban để nuôi sống bản thân, gia đình, góp phần vào việc công ích và chia sẻ cho những người nghèo khổ. Chúa là Đấng hằng sống và hiển trị muôn đời. **Amen.**

### TIỀN DÂNG CHÚA

Chúa Nhật ngày 15/09/2019  
\$2,734.75

## THÔNG BÁO

### TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Rước Đèn Trung Thu - ngày 28 tháng 9



Tết Trung Thu là ngày hội tuổi thơ dành cho các em thiếu nhi có cơ hội vui chơi bên nhau.

Kính xin ông bà và phụ huynh giúp các em làm lồng đèn để cùng các bạn đi rước vào ngày Thứ Bảy, ngày 28 tháng 9.

Giải thưởng cho lồng đèn đẹp các em làm tại nhà:

Hạng Nhất: \$100 Walmart's gift card  
Hạng Nhì: \$75 Barnes & Noble's gift card  
Hạng Ba: \$50 Raising Cane's gift card

Giải thưởng cho lồng đèn đẹp các lớp làm tại trường:

Hạng Nhất: Raising Cane Party  
Hạng Nhì: Pizza Party  
Hạng Ba: Ice Cream Party

Kính mời cộng đoàn và quý phụ huynh đến tham gia chương trình rước lồng đèn với các em. Nhà trường sẽ có bánh mì mời mọi người.

*Sr. Đinh Thu Hà, FMSR*

## PHÂN ƯU

Giáo xứ nhận được tin Ông Giuse Nguyễn Văn Huynh được Chúa gọi về ngày 14 tháng 9 năm 2019. Thánh lễ an táng được cử hành vào sáng Thứ Bảy ngày 21 tháng 9 năm 2019 lúc 10:00 tại nhà thờ Giáo Xứ.

Giáo xứ xin chia buồn với gia đình tang quyến Ông Giuse. Nguyên xin Chúa đón nhận linh hồn Giuse vào nơi an nghỉ nước Chúa. Xin Chúa nâng đỡ, ủi an mọi thành viên trong tang quyến về sự đau buồn khi mất người thân yêu trong gia đình.

### Ý CẦU NGUYỆN THÁNG CHÍN, 2019 của ĐTC PHANXICÔ

**Bảo Vệ Biển Cả và Đại Dương**

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các chính trị gia, các nhà khoa học và kinh tế biết hợp tác với nhau để bảo vệ biển cả và đại dương.



# 10 Đài Việt Ngữ một lần lệ phí

thêm thông tin, xin gọi  
**Bing Trần**  
**Transtar Communications**  
**(504) 606-2464**

# 8 Đài Việt Ngữ 150 Đài Mỹ

Xin gọi Bing Trần  
TRANSTAR COMMUNICATIONS  
**504-606-2464**  
Call your authorized DIRECTV dealer for details.  
Other conditions apply. ©2015 DIRECTV.



## CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Christian Cường Nguyễn, CPA  
925 Behrman Hwy., Suite J, Gretna (Hong Kong Plaza)  
**(504) 433-8395**

*Khai Thuế \* Giữ Sổ Sách \* Kế Toán*



## WESTBANK PHARMACY

- Nhận Medicaid, Medicare và các loại bảo hiểm
- Chích ngừa không cần lấy hẹn
- Giao thuốc tận nhà miễn phí

Tel: **(504) 340-0777**

3709 Westbank Expwy Ste 1-C Harvey, LA 70058

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5:30pm Thứ Bảy: 9am - 1pm

## VAYLA: MỞ LỚP DẠY THI QUỐC TỊCH HOA KỲ

Văn Phòng VAYLA giúp:

- Điền Đơn Thi Quốc Tịch
- Mở lớp học dạy Thi Quốc Tịch Hoa Kỳ
- Giúp Ghi Danh Bỏ Phiếu

Xin Quý Vị liên lạc với Anh Mark tại Văn Phòng Vayla New Orleans  
Số điện thoại: (504) 253-6000

Địa chỉ: 13235 Chef Menteur Hwy., Suite A  
New Orleans, LA 70129

(Văn phòng nằm kế Hội Trường Ba Miền)

## FAMILY DENTISTRY

Bác Sĩ Nha Khoa  
**Nguyễn Thanh Vinh, D.D.S.**  
Doctor of Dental Surgery



Nha Khoa Tổng Quát • Nha Khoa Thẩm Mỹ

3709 Westbank Expressway., Suite 1A  
Harvey, LA 70058

(Cạnh phòng mạch Bác Sĩ Truyền) **(504) 347-7491**



New Orleans Growth Center  
3712 MacArthur Blvd., Suite 209  
New Orleans, LA. 70114  
**(504) 723-2843**

Rebecca Tâm Phạm, LPC, NCC

Individual, Couple, and Family Counseling  
Tư Vấn Cá Nhân, Cặp Vợ Chồng và Gia Đình

Residential/Commercial Lending  
**LLOYD & TAYLOR**  
**MORTGAGE**

**LTM**

1445 Westbank Expwy, Ste. 5E  
Westwego, LA 70094  
504.328.5903 office  
504.328.5906 fax

**BBB** MEMBER  
**EQUAL HOUSING LENDER**

Cho Vay Tiền Mua Nhà hoặc Đổi Nợ  
(Renovation Loan)

**TONI'S**  
MARINE SUPPLIES

598 Destrehan Ave.  
Harvey, Louisiana 70058  
(504) 347-1254  
(504) 347-5786 và Fax  
Thứ Hai - Thứ Bảy: 07:30AM - 04:00PM

**CHUYÊN TRỊ LƯỚI TÔM:**

- ✓ Cắt lưới
- ✓ Vá lưới
- ✓ Nhựa lưới
- ✓ Làm lưới mới

**Việc làm:**  
⇒ Kỹ lưỡng, Bền chắc, Mau chóng, Đúng hẹn!

**Giá cả:**  
⇒ Rất phải chăng!

Bán các dụng cụ cho tàu đánh tôm

Toni's Marine Supplies kính mời.

**CẢN THỢ NAIL - SANG TIỆM NAIL**  
Tại Harahan. Tiệm đã được tân trang. Khách hàng lịch sự.  
Good income, good tip. Xin liên lạc: (850) 559-7872  
(504) 914-6325

**BÁC SĨ VŨ THỂ QUANG, M.D.**  
Bệnh nội khoa người lớn và trẻ em

Nhận MEDICAID, MEDICARE & BẢO HIỂM

Bác sĩ điều trị các bệnh viện  
West Jefferson và Ochsner Westbank  
**(504) 348-2310**  
3709 Westbank Expwy., Ste 1B, Harvey, Louisiana

**DN**  
ORTHODONTICS

Braces Niềng răng Free exam Khám miễn phí

Phuong Nguyen, DDS, MS, MBA • dn4smiles.com

Văn phòng cần người biết tiếng Việt để:  
• Trực điện thoại • Đón/Tiễn Khách • Phụ Nha Sĩ

**HARVEY ■ (504) 368-7513**  
2800 Manhattan Blvd., Suite D

**Superior Honda**

**504-368-5640**

**1 year/ 12,000 miles**  
**Complimentary Maintenance**  
**on ALL New Honda Vehicles**

**1845 Westbank Expy**  
**Harvey, LA 70058**

**www.SUPERIORHONDA.net**

**GEAUXSMILES**

Hung Hoang, DDS, MBA

Bác Sĩ Nha Khoa  
Nha Khoa Thẩm Mỹ Nha Khoa Tổng Quát  
406 Lafayette Street, Gretna, LA 70053  
(Góc đường số bốn và Lafayette)  
Nhận các loại bảo hiểm và Medicaid

**www.geauxsmiles.com (504)366-3052**

**Nhà Thuốc Tây NeighborCARE**  
4945 Lapalco Blvd Suite 206  
Marrero, LA 70072

- Nhận toa thuốc qua e-scribed, điện thoại, hoặc fax
- Nhận tất cả bảo hiểm - Chích ngừa (chủng/cảm cúm)
- Phục vụ tận tâm chu đáo - Giao thuốc tận nhà
- Không đợi quá 15 phút - Tham vấn miễn phí

Giờ làm việc:  
Hai-Sáu: 8am-8pm  
Thứ Bảy: 8am-6pm  
Chủ Nhật: Đóng cửa

Xin gọi hôm nay  
ĐT: (504) 638-9929  
Fax: (504) 638-9927

**Jefferson Medical Clinic**

Bác Sĩ Gia Đình  
435 Lapalco Blvd  
Gretna, LA

**(504)392-4114**

Bùi Ngọc-Thúy, MD Nguyễn Bình Sơn, MD

Văn Phòng Luật Sư  
**HOANG**  
LAW FIRM

401 Whitney Avenue, Suite 527, Gretna, LA 70056

**(504) 218-5946**  
thomas@hoanglawfirm.org

**Luật Sư Tú Thomas Hoàng**

**THU'S HAIR SALON**  
MEN • WOMEN • CHILDREN

1401 West Bank Expwy, Suite 101  
Westwego, LA 70094  
**504-272-0309**  
Mon-Sat: 98am-7pm  
Sunday: 12pm-5pm  
Walk-ins & Appt Welcome  
Gift Certificate Availabl!

**Westbank Medical & Walk-in Clinic**  
6621 Westbank Expressway  
Marrero, LA 70072  
Phone: (504) 309-7030  
Fax: (504) 309-7035  
Hours: M - F (8am - 4pm), Sat (9am - 1pm)

**Andre D. Tilton M.D.**  
Family Medicine  
Board Certified, ABFM

**Vu M. Mai M.D., Ph.D**  
Family Medicine  
Board Certified, ABFM